



EUROPOS  
KOMISIJA

Briuselis, 2014 05 27  
COM(2014) 305 final

2014/0158 (COD)

Pasiūlymas

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS**

**dėl apsaugos priemonių, numatytų Europos ekonominės bendrijos ir  
Šveicarijos Konfederacijos susitarime (Kodifikuota redakcija)**

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. Žmonių Europos kontekste Komisija didelį dėmesį skiria tam, kad Sąjungos teisė būtų paprastesnė ir aiškesnė siekiant, kad ji taptų suprantamesnė ir prieinamesnė piliečiams, kurie įgytų naujų galimybių ir galėtų pasinaudoti konkrečiomis jiems suteiktomis teisėmis.

Šis tikslas nebus pasiektas, jei daug nuostatų, kurios buvo iš dalies ir dažnai iš esmės keičiamos keletą kartų, liktų išsibarsčiusios įvairiuose aktuose, ir todėl dalies jų reikėtų ieškoti pradiniam akte, o kitų – vėlesniuose keičiančiuose aktuose. Todėl siekiant surasti konkrečiu momentu galiojančias taisykles reikia atlikti tiriamąjį darbą lyginant įvairius teisės aktus.

Dėl šios priežasties siekiant, kad teisė būtų aiški ir skaidri, svarbu kodifikuoti taisykles, kurios buvo dažnai keičiamos.

2. 1987 m. balandžio 1 d. Komisija nusprendė<sup>1</sup>, kad visi aktai, kurie buvo iš dalies pakeisti ne daugiau nei dešimt kartų, turėtų būti kodifikuojami ir pabrėžė, kad šis reikalavimas yra minimalus bei kad Komisijos padaliniai turėtų stengtis parengti kodifikuotas tekstus, už kuriuos jie yra atsakingi, redakcijas per trumpesnę laikotarpį siekdami užtikrinti, jog jų nuostatos būtų aiškios ir lengvai suprantamos.
3. Tai buvo patvirtinta 1992 m. gruodžio mėn. Edinburgo Europos vadovų taryboje pirmininkavusios valstybės išvadose<sup>2</sup>, pabrėžiančiose kodifikavimo, kuris konkrečiu momentu tam tikroje srityje taikomai teisei suteikia apibrėžtumo, svarbą.

Kodifikavimas turi būti vykdomas laikantis įprastos Sąjungos aktų priėmimo tvarkos.

1994 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija, atsižvelgdami į tai, kad kodifikuojamuose teisės aktuose negali būti daromi esminiai pakeitimai, sudarė tarpinstitucinį susitarimą, kuriuo nusprendė kodifikuojamiems teisės aktams taikyti pagreintinto priėmimo tvarką.

4. Šiuo pasiūlymu siekiama kodifikuoti 1972 m. gruodžio 19 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2841/72 dėl apsaugos priemonių, numatytų Europos ekonominės bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarime<sup>3</sup>. Naujas reglamentas pakeis įvairius aktus, kurių nuostatos buvo į jį įtrauktos<sup>4</sup>; šis pasiūlymas nekeičia kodifikuojamų teisės aktų turinio, nes jame tik sujungiami šie aktai, atliekant kodifikavimui būtinus formas pakeitimus.
5. Pasiūlymas dėl kodifikuoto teisės akto buvo parengtas remiantis preliminariu Reglamento (EEB) Nr. 2841/72 ir jį iš dalies keičiančių teisės aktų konsoliduotu tekstu, kurį 22 oficialiomis kalbomis parengė Europos Sąjungos leidinių biuras naudodamas duomenų apdorojimo sistemą. Kadangi straipsniams suteikiami nauji numeriai, kodifikuoto reglamento II priede nurodomas buvusių ir naujų straipsnių numerių atitikimas.

---

<sup>1</sup> COM(87) 868 PV.

<sup>2</sup> Žr. Išvadų 3 priedo A dalį.

<sup>3</sup> Įtrauktas į 2014 m. teisės aktų leidybos programą.

<sup>4</sup> Žr. šio pasiūlymo I priedą.

Pasiūlymas

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS**

**dėl apsaugos priemonių, numatytų Europos ekonominės bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarime (Kodifikuota redakcija)**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį  dėl Europos Sąjungos veikimo , ypač į jos  207  straipsnio  2 dalį ,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę<sup>5</sup>,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros,

kadangi:



- (1) Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2841/72<sup>6</sup> buvo keletą kartų iš esmės keičiamas<sup>7</sup>. Dėl aiškumo ir racionalumo tas reglamentas turėtų būti kodifikuotas;

---

↓ 2841/72 1 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (2) 1972 m. liepos 22 d. Briuselyje buvo pasirašytas Europos ekonominės bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimas  (toliau – Susitarimas)  ;

---

↓ 2841/72 3 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (3) Apsaugos sąlygų ir  atsargumo  priemonių, numatytų Susitarimo 22 ir 27 straipsniuose, taikymui  būtinos išsamios taisyklės .

---

<sup>5</sup> OL C [...], [...], p. [...].

<sup>6</sup> 1972 m. gruodžio 19 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2841/72 dėl apsaugos priemonių, numatytų Europos ekonominės bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarime (OL L 300, 1972 12 31, p. 284).

<sup>7</sup> Žr. I priedą.

---

↓ 37/2014 1 str. ir priedo 1 p.

- (4) Susitarime numatytoms dvišalėms apsaugos sąlygoms įgyvendinti reikalingos vienodos sąlygos, pagal kurias patvirtinamos apsaugos priemonės. Tos priemonės turėtų būti tvirtinamos pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 182/2011<sup>8</sup>.
- (5) Komisija turėtų priimti nedelsiant taikytinus įgyvendinimo aktus, kai tinkamai pagrįstais atvejais, susijusiais su Susitarimo 24, 24a ir 26 straipsniuose nurodytomis situacijomis, arba kai teikiama parama eksportui tiesiogiai ir iš karto veikia prekybą, yra priežasčių, dėl kurių privaloma skubėti,

---

↓ 2841/72

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

---

↓ 37/2014 1 str. ir priedo 1 p.  
1 pap.

### *1 straipsnis*

Komisija gali nuspręsti kreiptis į jungtinį komitetą, įsteigtą Europos ekonominės bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimu (toliau – Susitarimas), kad būtų imtasi Susitarimo 22, 24, 24a ir 26 straipsniuose numatytų priemonių. Prireikus Komisija patvirtina tas priemones laikydamosi šio reglamento 6 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

Komisijai nusprendus perduoti klausimą svarstyti jungtiniame komitete, apie tai ji informuoja valstybes nares.

---

↓ 2841/72 (pritaikytas)  
→<sub>1</sub> 37/2014 1 str. ir priedo 1 p.  
2 pap.

### *2 straipsnis*

1. Tuo atveju, kai ☒ Sąjunga ☒ mano turinti pagrindo taikyti susitarimo 23 straipsnyje numatytas priemones, ištyrusi atitinkamą atvejį savo iniciatyva arba valstybės narės prašymu, Komisija nusprendžia, ar jų pobūdis atitinka sudarytą susitarimą. →<sub>1</sub> Prireikus Komisija patvirtina apsaugos priemones laikydamosi šio reglamento 6 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros. ←

2. Tuo atveju, kai ☒ Sąjungoje ☒ reikia taikyti susitarimo 23 straipsnyje numatytas apsaugos priemones, Komisija, ištyrusi atitinkamą atvejį, nusprendžia, ar jo pobūdis atitinka susitarime nustatytus principus. Jeigu reikia, ji parengia atitinkamas rekomendacijas.

---

<sup>8</sup> 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13).

### 3 straipsnis

Tuo atveju, kai  Sąjunga  gali pagrįsti Susitarimo 25 straipsnyje numatytų priemonių taikymą, taikomos Tarybos reglamente (EB) Nr. 597/2009<sup>9</sup> ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1225/2009<sup>10</sup> numatytos procedūros.

---

↓ 37/2014 1 str. ir priedo 1 p. 3 pap.

### 4 straipsnis

1. Jei dėl išimtinių aplinkybių reikia nedelsiant imtis veiksmų susiklosčius Susitarimo 24, 24a ir 26 straipsniuose nurodytoms situacijoms arba kai teikiama parama eksportui tiesiogiai ir iš karto veikia prekybą, Komisija gali patvirtinti Susitarimo 27 straipsnio 3 dalies e punkte numatytas atsargumo priemones laikydamasi šio reglamento 6 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros arba, jei reikia veikti nedelsiant, pagal šio reglamento 6 straipsnio 3 dalį.

2. Jei imtis veiksmų Komisijos prašo valstybė narė, Komisija priima sprendimą dėl to prašymo ne vėliau kaip per penkias darbo dienas nuo jo gavimo dienos.

---

↓ 2841/72 (pritaikytas)

### 5 straipsnis

Komisija, pagal Susitarimo 27 straipsnio 2 dalį, privalo  Sąjungos  vardu informuoti Jungtinį komitetą.

---

↓ 37/2014 1 str. ir priedo 1 p. 5 pap.

### 6 straipsnis

1. Komisijai padeda Apsaugos priemonių komitetas, įsteigtas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 260/2009<sup>11</sup> 4 straipsnio 1 dalį. Tas komitetas – tai komitetas, kaip nustatyta Reglamente (ES) Nr. 182/2011.

2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis.

3. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 8 straipsnis kartu su to reglamento 5 straipsniu.

---

<sup>9</sup> 2009 m. birželio 11 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 597/2009 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 188, 2009 7 18, p. 93).

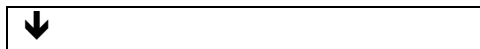
<sup>10</sup> 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 343, 2009 12 22, p. 51).

<sup>11</sup> 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 260/2009 dėl bendrų importo taisyklių (OL L 84, 2009 3 31, p. 1).

*7 straipsnis*

Vadovaudamasi Reglamento Nr. 1225/2009 22a straipsniu, Komisija į savo metinę ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai dėl prekybos apsaugos priemonių taikymo ir įgyvendinimo įtraukia informaciją apie šio reglamento įgyvendinimą.

---



*8 straipsnis*

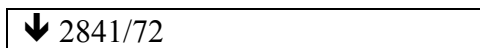
Reglamentas (EEB) Nr. 2841/72 panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir skaitomos pagal II priede pateiktą atitikties lentelę.

*9 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

---



Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

*Europos Parlamento vardu*  
*Pirmininkas*

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*